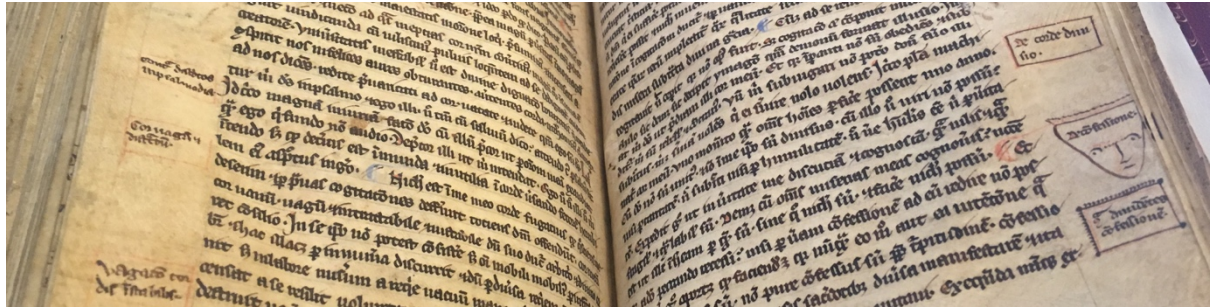


Material Philology I, II, III

Sessions at the International Medieval Congress Leeds, 1-4 July 2019



Session 1527:

Material Philology: Manuscripts as Physical Objects in the Ecdotic Practice, I Scattered Antigraphs, Codicology, and Textual Transmission

Sponsor: Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL), Firenze

Organiser: Irene Malfatto, Department of English, Providence College, Providence RI

Chair: Irene Malfatto, Department of English, Providence College, Providence RI

Abstract: The material accidents affecting manuscripts, which are frequently dismembered and recomposed in multiple ways, can have a substantial influence on the transmission of medieval texts. This session explores the manuscript tradition of selected works, in order to shed light on the material aspects of various transmission issues including the genesis of miscellaneous codices, the gathering of heterogeneous materials, or particularly complex and contaminated stemmas. Sometimes, the examination of manuscripts' physical features allows us to formulate hypotheses concerning their origin and the strategies employed by their compilers, or to postulate antigraphs that do not take the usual 'codex' form. Such matters are of great interest to scholars working on philological investigations and transmission histories.

Paper a:

'Scheda est quod adhuc emendatur et necdum in libris redactum est': Material Philology and the *Liber Glossarum* Pre-History

Marina Giani, Zeno Karl Schindler Foundation, Geneva

Paper b:

Imagining the Carmina Ratisponensia's *Libellus*: Traces of a Lost Poetry Manuscript in a 12th-Century Bavarian Miscellany

Martina Pavoni, Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL), Firenze

Paper c:

Manuscripts Recomposed: Case Studies in the Tradition of the *Libellus de Ludo Schacorum* of the Dominican Friar Iacobus de Cessolis

Dario Personeni, Independent Scholar, Ponteranica (Bergamo, Italy)

Session Time: Thursday 4 July, 9.00-10.30



Session 1627:

**Material Philology: Manuscripts as Physical Objects in the Ecdotic Practice, II
Glosses in Context: Marginalia and How to Deal with Them**

Sponsor: Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL), Firenze

Organiser: **Irene Malfatto**, Department of English, Providence College, Providence RI

Chair: **Lisa Fagin Davis**, Medieval Academy of America, Cambridge MA

Abstract: Medieval codices' margins are primarily seen as a space for brief comments and annotations by both contemporary and later readers of a text. However, they can incorporate much more than readers' comments: in some cases, they provide space for original literary invention, or may accommodate different texts which set up a dialogue with the main one. Furthermore, they often bear variants that prove to be of pivotal importance in the critical editing process, and can be fundamental in determining the relationships among manuscripts and scribes. This session explores interactions between texts and their margins, investigating the relationship among different kinds of marginal annotations and their significance within the philological work.

Paper a:

Material Aspects in the Tradition of Notker the Stammerer's *Gesta Karoli*

Matteo Salaroli, Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici, Università degli Studi di Milano

Paper b:

The Marginalia of Cambridge, Corpus Christi College, MS41: A Material Witness to Medieval Scribal Practices

Patricia O'Connor, School of English, University College Cork

Paper c:

'Anathema Sit': Curse-Response Formulae and Editing English Monastic Manuscripts

Astrid Khoo, Department of Classics, King's College London

Session Time: Thursday 4 July, 11.15-12.45



Session 1727:

**Material Philology: Manuscripts as Physical Objects in the Ecdotic Practice, III
Beyond Words: Text and Paratext in Dialogue**

Sponsor: **Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL)**, Firenze

Organiser: **Irene Malfatto**, Department of English, Providence College, Providence RI

Chair: **Evina Steinová**, Huygens Instituut voor Nederlandse Geschiedenis, Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (ING - KNAW), Den Haag

Abstract: Whether they are illustrations and miniatures or structural features such as rubrics and paragraph signs, paratextual elements often contain information on the relationship among manuscripts and can be crucial for building stemmas. The aim of this session is to present some examples of paratextual features' influence on critical editing. The examination of paratexts can help in dealing with large and tangled traditions, or in investigating material aspects of the manuscript circulation of medieval literary works, such

as the copy process set-up or the partitions between different sections. Moreover, it can be useful for finding clues on the genesis of different textual versions, ranging from translations to compendia.

Paper a:

Aberration or Analogy? The (Lost) Illustrated Archetype of Hrabanus Maurus' *De Rerum Naturis* and Its Medieval Copies

Vera Fravventura, Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici, Università degli Studi di Milano

Paper b:

Paratextual Elements and Codicological Troubles Contributing to the Recensio: The Case of Cyril of Schythopolis' Greek *Vita Sancti Sabae* Translated into Latin

Riccardo Macchioro, Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL), Firenze

Paper c:

Paratexts and the Early History of Augustine's *City of God*

Jesse Miika Johannes Keskiäho, Department of Philosophy, History, Culture & Art Studies, University of Helsinki

Session Time: Thursday 4 July, 14.15-15.45